



VILLE DE BRUXELLES

STAD BRUSSEL

*CONSEIL DES BRUXELLOIS  
D'ORIGINE ÉTRANGÈRE*

*RAAD VAN BRUSSELAARS VAN  
BUITENLANDSE HERKOMST*

SÉANCE DU 7 NOVEMBRE 2017

ZITTING VAN 7 NOVEMBER 2017

**PRÉSIDENT - VOORZITTER:** OURIAGHLI, Echevin-Président/Schepen-Voorzitter .

**PRÉSENTS - AANWEZIG:** BONGIOVANNI, DIOUM, FAKIH, HOUMEY, KOUHMANE, OUACHEN BRAHIM, SAMBIENI, Conseillers – Raadsleden.

**SECRÉTAIRE – SECRETARIS:** LARSIMONT.

**EXCUSÉS – VERONTSCHULDIGD :** ARRAYA CEPEDA, BALDE, BEN HAMOU, DRAGHICI, LOUAFDI, MFUNI KATENDE, PAPADOPOULOS, Conseillers – Raadsleden.

**ABSENTS – AFWEZIG :** Conseillers – Raadsleden.

\*\*\*\*\*

|   |   |
|---|---|
| <p>La séance est ouverte à 18h15, sous la présidence de Monsieur Ouriaghli.</p> <p><u>1. Approbation du procès-verbal de la réunion du 8 mars et du 28 juin 2017.</u></p> <p><b>Approuvé.</b></p> <p><u>2. Communications.</u></p> <p><b>Séminaire du 26/10/2017 à la « Tentation ».</b></p> <p>Monsieur l'Echevin-Président Ouriaghli remercie les membres du Conseil pour leur participation à cet événement organisé en partenariat avec l'asbl Objectifs.</p> <p><u>3. Adhésion de nouvelles associations – Désignation de nouveaux membres.</u></p> <p>Le Secrétaire du Conseil indique que les conditions d'adhésion au CBOE des associations « Amicale</p> | <p>De zitting wordt om 18u15 onder het voorzitterschap van de heer Ouriaghli geopend.</p> <p><u>1. Goedkeuring van het proces-verbaal van de vergadering van 8 maart en van 28 juni 2017.</u></p> <p><b>Goedgekeurd.</b></p> <p><u>2. Mededelingen.</u></p> <p><b>Seminarium van 26/10/2017 in de « Tentation ».</b></p> <p>De heer Schepen-Voorzitter Ouriaghli dankt de leden van de Raad voor hun deelname aan deze gebeurtenis georganiseerd in partnerschap met de vzw "Objectifs".</p> <p><u>3. Toetreding van nieuwe verenigingen – Aanstelling van nieuwe leden.</u></p> <p>De Secretaris van de Raad geeft aan dat de aansluitingsvoorwaarden bij de RBBH van de</p> |
|---|---|



|   |  |
|---|--|
| <p>Belgo Colombienne » et « Afrology » sont réunies.</p> <p>Les dossiers de candidature de leur représentant - Mme Gordillo Uribe Rosa et M. Ahadji Ablam – peuvent être présentés au Collège des Bourgmestre et Echevins de la Ville de Bruxelles, en vue de leur désignation, conformément aux Statuts du CBOE.</p> <p>M. Ahadji présente son association aux membres du Conseil.</p> <p>Elle est présente en Autriche, en France et sur le continent africain.</p> <p>Elle forme un groupe de réflexion sur le développement du continent africain, émet des avis et des conseils, mène des analyses et des projets culturels notamment.</p> <p>Il remercie les membres du CBOE pour leur accueil.</p> <p>Le Secrétaire du Conseil soumettra prochainement à la signature de l'Echevin-Président du Conseil le rapport de désignation des deux nouveaux membres en vue de leur installation à la prochaine séance plénière, moyennant l'accord préalable du Collège.</p> <p><u>4. Ateliers d'Aide à la Réussite – Année scolaire 2017-2018.</u></p> <p>Le Secrétaire du Conseil présente et commente la tableau des activités prévues au sein des écoles francophones et néerlandophones de la Ville de Bruxelles (voir annexe).</p> <p>Il indique un fait notable : cette année, 5 enseignants néerlandophones ont accepté d'animer les ateliers organisés au sein de leur école en lieu et place d'étudiants extérieurs.</p> <p>C'est un atout car ils connaissent l'école, les enfants inscrits aux ateliers, leurs parents et font partie de l'équipe pédagogique en place.</p> <p>Il reste encore quelques heures d'animation à conférer dans les deux rôles linguistiques.</p> <p>Les inspectrices pédagogiques concernées continuent donc à prospecter.</p> <p><b>Pris pour information.</b></p> <p>Comme c'est le cas au sein des écoles fondamentales de la Ville de Bruxelles depuis de très nombreuses années et avec un succès indéniable,</p> | <p>verenigingen « Amicale Belgo Colombienne » en « Afrology » vervuld zijn.</p> <p>De dossiers van kandidatuur van hun vertegenwoordiger – Mevr. Gordillo Uribe Rosa en M. Ahadji Ablam – mogen bij het College van Burgemeester en Schepenen van de Stad Brussel voorgelegd worden met het doel ze aan te stellen, overeenkomstig de Statuten van de RBBH.</p> <p>M. Ahadji stelt zijn vereniging aan de leden van de Raad, voor.</p> <p>Ze is aanwezig in Oostenrijk, Frankrijk en op het Afrikaans continent.</p> <p>Ze vormt een discussiegroep over de ontwikkeling van het Afrikaans continent, brengt adviezen en raadgevingen uit, leidt analyses en culturele projecten in het bijzonder.</p> <p>Hij dankt de leden van de RBBH voor hun onthaal.</p> <p>De Secretaris van de Raad zal binnenkort aan de handtekening van de Schepen-Voorzitter van de Raad het verslag over de aanstelling van de twee nieuwe leden voorleggen met het doel ze op de volgende plenaire zitting te installeren, mits het voorafgaand akkoord van het College.</p> <p><u>4. Hulpateliers voor het Welslagen – Schooljaar 2017-2018.</u></p> <p>De Secretaris van de Raad leidt het tabel van de activiteiten voorzien in de Franstalige en Nederlandstalige scholen van de Stad Brussel (zie bijlage) in en geeft er commentaar op.</p> <p>Hij meldt een merkwaardige feit : dit jaar, hebben 5 Nederlandstalige leerkrachten aanvaard de ateliers georganiseerd in hun school in de plaats van externe studenten, te leiden.</p> <p>Dit is een troef omdat ze de school, de kinderen ingeschreven bij de ateliers, hun ouders kennen en deel uitmaken van de bestaande pedagogische ploeg.</p> <p>Enkele uren ateliers dienen nog bij de twee taalrollen toegekend te worden.</p> <p>De betrokkene pedagogische inspectrices blijven dus verder zoeken.</p> <p><b>Ter informatie genomen.</b></p> <p>Zoals het al jarenlang het geval is bij de basisscholen van de Stad Brussel met een onbetwistbaar succes, stelt de heer Fakih voor na te</p> |
|---|--|

|   |   |
|---|---|
| <p>M. Fakh propose de réfléchir à l'organisation d'ateliers qui seraient destinés aux élèves inscrits au 1<sup>er</sup> cycle de l'enseignement secondaire.</p> <p>M. l'Echevin-Président Ouriaghli indique qu'une réflexion sera menée avec les membres de la Tutelle pédagogique des ateliers d'aide à la réussite et Madame l'Echevine Faouzia Hariche, en charge de l'Instruction publique notamment.</p> <p><u>5. DiverCity 2017 - Débriefing.</u></p> <p>Trop peu de public présent malgré,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la collaboration des associations et des autres acteurs du quartier</li> <li>• la publicité faite autour de l'évènement</li> <li>• la bonne organisation logistique de ce dernier</li> </ul> <p>M. Houmey propose de mettre en place le groupe de travail « DiverCity » dès le mois de janvier 2018 afin d'être prêt en mars pour lancer l'évènement</p> <p>M. Sambieni propose de réfléchir au fait de pérenniser l'évènement dans le centre-ville parce qu'il draine davantage de public.</p> <p>M. Ahadji trouve dommage que l'évènement soit ponctuel.</p> <p>En organisant par exemple un concours DiverCity au sein des écoles communales ,doté d'un prix « DiverCity », on ferait vivre l'idée et on pourrait toucher plus de monde.</p> <p>M. Ouriaghli propose de recourir aux services de la cellule « Communication » de la Ville à l'avenir.</p> <p>Il rappelle aussi qu'une page Facebook a été créée pour cet évènement.</p> <p>M. Fakh indique qu'il y a lieu de préparer cette fête plus tôt et propose d'en faire la publicité de manière ciblée par quartier et en personnalisant les invitations.</p> <p><u>6. Divers.</u></p> <p>M Ouriaghli mentionne deux propositions émises par M. Fakh aux membres du Bureau :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La présentation par le Bureau du budget de fonctionnement du CBOE aux membres, en séance plénière</li> <li>• Désignation de conseillers suppléants afin de garantir le quorum de présence requis</li> </ul> | <p>denken over de organisatie van ateliers die bestemd zouden worden voor de leerlingen ingeschreven bij het 1ste cyclus van het secundair onderwijs.</p> <p>De heer Schepen-Voorzitter Ouriaghli meldt dat er daarover nagedacht zal worden met de leden van het Pedagogisch Voogdij van de Hulpateliers voor het Welslagen en Mevrouw de Schepen Faouzia Hariche, belast met Openbaar onderwijs in het bijzonder.</p> <p><u>5. DiverCity 2017 - Evaluatie.</u></p> <p>Te weinig publiek aanwezig en dit, ondanks</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• de samenwerking van de verenigingen en de andere actoren uit de wijk</li> <li>• de publiciteit gemaakt rond de gebeurtenis</li> <li>• de goede logistieke organisatie van deze laatste</li> </ul> <p>M. Houmey stelt voor de werkgroep « DiverCity » vanaf de maand januari 2018 al op te stellen om in maart, voor het opstarten van de gebeurtenis klaar te staan.</p> <p>M. Sambieni stelt voor na te denken over het feit de gebeurtenis in het centrum van de stad duurzaam te maken want het trekt meer publiek aan.</p> <p>M. Ahadji vindt spijtig dat de gebeurtenis in de tijd gericht is.</p> <p>Door bijvoorbeeld, een wedstrijd « DiverCity » in de gemeentelijke scholen te organiseren voorzien van een prijs « DiverCity », zou men het idee doen leven en meer mensen aantrekken.</p> <p>M. Ouriaghli stelt voor beroep te doen op de cel « Communicatie » van de Stad in de toekomst.</p> <p>Hij herinnert er ook aan dat en Facebook-pagina voor deze gebeurtenis gecreëerd werd.</p> <p>M. Fakh meldt dat dit feest vroeger bereid dient te worden en stelt voor ze bekend te maken, doelgericht op de wijken en de uitnodigingen te personaliseren.</p> <p><u>6. Allerlei.</u></p> <p>M Ouriaghli vermeldt twee voorstellen van de heer Fakh aan de leden van het Bureau :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Het voorstellen door het Bureau van het werkingsbudget van de RBBH aan de leden in plenaire zitting</li> <li>• Aanstelling van plaatsvervangende raadsleden om het vereist</li> </ul> |
|---|---|

|  |   |
|--|---|
| <p>M. Kouhmane demande que le Conseil se penche sur les conditions d'accueil déplorables à ses yeux, des citoyens au Service des Etrangers de la Ville de Bruxelles.</p> <p>M. Ouriaghli invitera le Département « Démographie » de la Vile à venir expliquer le fonctionnement de ce service.</p> <p>M. Ouriaghli signale que dans le cadre de la « Journée internationale des droits des femmes » du 8 mars 2018 et la « Semaine de la Femme » organisée par la Ville de Bruxelles, du 5 au 11 mars 2018, un appel à projet a été lancé par la Ville en vue de recevoir des idées d'activités.</p> <p>M. Fakh indique qu'une « Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des Femmes » existe mais qu'il faudrait la vulgariser via un petit ouvrage afin de mieux la faire connaître.<br/>Le CBOE pourrait peut-être s'en charger.</p> <p>La séance est levée à 18h50.</p> <p>Par le Conseil:<br/>Vanwege de Raad:<br/>Le Secrétaire,<br/>De Secretaris,</p> <p>Daniel LARSIMONT.</p> | <p style="text-align: center;">aanwezigheidsquorum te waarborgen</p> <p>M. Kouhmane vraagt dat de Raad zich buigt over de in zijn ogen betreurenswaardige onthaalomstandigheden van de burgers bij de Dienst Vreemdelingen van de Stad Brussel.</p> <p>M. Ouriaghli zal het Departement « Demografie » van de Stad uitnodigen om de werking van deze dienst te komen uitleggen.</p> <p>M. Ouriaghli signaleert dat, in het kader van de « Internationale Dag voor de Rechten van de Vrouw » op 8 maart 2018 en van de « Week van de Vrouw » georganiseerd door de Stad Brussel, van 5 tot 11 maart 2018, een projectoproep gedaan werd om ideeën van activiteiten te verkrijgen.</p> <p>M. Fakh geeft aan dat een « Internationaal Verdrag over de eliminatie van alle vormen van discriminatie tegenover de Vrouwen » bestaat maar dat men ze binnen het bereik van het grote publiek zou moeten brengen via een boekje om ze haar beter te doen kennen.<br/>De RBBH zou zich misschien ermee kunnen bezighouden.</p> <p>De zitting wordt om 18u45 opgeheven.</p> <p>Le Conseil:<br/>De Raad:<br/>Le Président,<br/>De Voorzitter,</p> <p>Mohamed OURIAGHLI.</p> |
|--|---|